

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МУРМАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГАОУ ВО «МГТУ»)
«ММРК имени И.И. Месяцева» ФГАОУ ВО «МГТУ»

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

учебной дисциплины СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности
программы подготовки специалистов среднего звена (ППССЗ)
специальности 21.02.03. Сооружение и эксплуатация нефти и газа
форма обучения: очная
Назначение: текущая и промежуточная аттестация

Мурманск
2025

Автор (составитель): Горшкова Е.Н., преподаватель высшей квалификационной категории, Коптяева Е.В., преподаватель английского языка ММРК им.И.И.Месяцева ФГАОУ ВО «МГТУ»

Таблица 1 Кодификатор оценочных средств

Код ОС	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в КОС
1	2	3	4
1	Фронтальный опрос, беседа	Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. и позволяющее диагностировать глубину знаний обучающихся	Вопросы по темам/ разделам
2	Создание устных и письменных высказываний	Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в устном и письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной учебной темы	Образец устного ответа
3	Орфографический и лексический диктант	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.	Тексты диктантов
4	Собеседование	- вопросы и задания для подготовки к собеседованию; -критерии и шкала оценивания ответа обучающегося	Вопросы и задания для для подготовки к собеседованию
5	Тестирование	-фонд тестовых заданий; - инструкция для обучающихся по выполнению; - критерии и шкала оценивания	Фонд тестовых заданий, инструкция для обучающихся по выполнению.
6	Практическая работа	- комплект заданий по вариантам; - Методические указания по выполнению работ; --критерии и шкала оценивания.	Комплект заданий по вариантам

Таблица 2 Комплекты контрольно – оценочных средств по видам аттестации

2.1 Примерное наполнение КОС/КИМ для текущего контроля

Оценочные средства	Комплекты контрольных заданий или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта практической деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций
Фронтальный опрос, беседа	- перечень вопросов; -критерии и шкала оценивания
Орфографический и лексический диктант	- тексты диктантов; -критерии и шкала оценивания
Собеседование	- вопросы и задания для подготовки к собеседованию; -критерии и шкала оценивания ответа обучающегося
Тестирование	- фонд тестовых заданий; - инструкция для обучающихся по выполнению; - критерии и шкала оценивания
Создание устных и письменных высказываний различных стилей и жанров	- вопросы и задания для подготовки к собеседованию; -критерии и шкала оценивания ответа обучающегося
Практическая работа	- комплект заданий по вариантам; -методические указания по выполнению работ; -критерии и шкала оценивания.

2.2 Примерное наполнение КОС/КИМ для промежуточной аттестации

Форма проведения	Комплекты контрольных заданий или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта практической деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций
Дифференцированный зачет	вопросы и задания для подготовки к зачету; - билеты; -критерии и шкала оценивания ответа обучающегося

**Комплект контрольно-оценочных средств
для текущего контроля**

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности
(наименования дисциплины)

Составитель _____ /Е.В.Коптяева /

Собеседование

по Теме 1.1. «Моя будущая профессия»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____ /Е.В.Коптяева /

Curriculum vitae (CV)

1. Why should we hire/choose you ?/ Why do you want this job?

Образец ответа

I'm always ready to take on responsibility and feel this will come more quickly with a firm of this size. A small firm also gives the chance to build closer working relationships with clients and colleagues. I would like to receive result from my work in your firm. I'm interested in a position with a stable company where I have an opportunity for growth and advancement . (возможность для роста и продвижения) .

2. Please tell us something about yourself ?

Образец ответа

(Отвечая на этот вопрос, следует в первую очередь говорить о вещах, представляющих интерес для человека, который проводит собеседование, т.е. связанных с должностью, на которую вы претендуете.)

I am from ..., for the last ... months/years I've been living in I graduated from ... in I would like to join your company because I think I will get there new skills and experience and I will have an opportunity to develop myself. I am a hardworking and ... person. I am good at ... and My hobbies and interests are Is there anything else you would want to know about myself?

3. What are your weaknesses?

Образец ответа

I'm not a very self-confident person and used to find it rather difficult to talk to people. But I'm working on it. I have a lack of practical skills in.....but I'm ready to master it as fast as possible.

4. What are your main strengths?

Образец ответа

In my opinion my strongest trait is This trait has helped me in many hard situations, for example ... and I have also been a great I am good at I think I am an excellent My friends say that I am very good at

I'm focused on results and adaptable to new situations.

5. What do you know about our company?

Образец ответа

I have heard that your company is a good place to work at, with a lot of friendly and helpful people and opportunities for development. It is also connected with my interests, so I think it is a nice place to work, especially for me.

6. How do you solve difficult situations at work?

Образец ответа

In case of difficult situations, I try not to get stressed out and think of a rational way to deal with a problem. Difficult situations can only be solved by staying calm..

7. What do you like doing in your free time?

Образец ответа

Whenever I find some free time, I like to spend it in an active way. My hobbies include riding a bicycle, playing basketball, and football. If the weather does not allow me to do any of these, I read books or watch movies. I also like spending my free time with my family, for instance ,going out somewhere.

Критерии оценки устного ответа

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ
Оценка «4» (хорошо)	Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе
Оценка «3» (удовлетворительно)	Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний.
Оценка «2» (неудовлетворительно)	Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы

Практическая работа
по Теме 1.1. «Моя будущая профессия»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель /Е.В.Коптяева /

Murmansk Marine Technical College

1. Read and translate the text.

Our college is the oldest **educational institution** in the fishing industry. It was founded in 1932. To my mind it is the best **marine college** in Murmansk. It is **named after** Mesyatcev and **situated in** the central part of the city. Our college occupies 3 buildings. They are **well-designed** and **well-equipped**. When you enter the college you get into **the entrance hall**. It is large and light. There is a **cloak-room** on the first floor. There are many classrooms of different subjects in our college: Computer room, English room, Chemistry room and many others and a lot of **workshops and laboratories** where students **have a practice**. «**Knowledge is a treasure**, but practice is the key to it». There are a lot of **specialties** in our college. They are: «Ship navigation», «Fishing Industry», «Construction and Operation of Gas and Oil Pipelines», «Tourism», «Programming in Computer systems» and many others.

Our **classes** begin at 9.00 o'clock. We go to the college **6 days a week** except Sunday. Usually we have 3 pairs, but there is also **an additional** 4-th and 5-th pair. Students study 2 year and 10 months after 9-th grade and 10 months after 11-th grade in this college. Between the second and third pair there is a **break** of 20 minutes, usually students go to **the galley** or **buffet** at this time. We have not only different school but also professional subjects **in the curriculum**. To my mind it is very important to have your **daily schedule** and follow it. It helps you **to manage** your **time** so that you could have enough time for sleeping, eating and doing all things you have to do every day. And also it helps you **to stay healthy**.

The academic year is divided into two terms. During the term students have to **attend** lectures, seminars and **practice according to the time-table**. They also **make reports**; do laboratories and graphical works according to **the basic program**. They have to attend all the lectures and seminars regularly in order to get credits. Those students who study well have a good opportunity **to get a scholarship**. **The first year students** study such traditional disciplines as mathematics, chemistry, physics, history, foreign language and others. **Graduates** have **to take final exams** and **defend their diploma project** worked out with the help of their **supervisors**. On graduating from the college students **are awarded** special certificates – diplomas.

Our college has got a library and a reading – room. It is full of books necessary for work at different subjects. There are lots of magazines and newspapers in our library. We often use them preparing for the **reports or the discussions**, books **contain** very interesting and **useful articles**. Our **librarian** is always **ready** to help us to choose a necessary book. Many students go to **the reading – room** to prepare homework.

All college celebrations **are held in the assembly hall**. It is on the second floor and is always full of students.

We have good **physical preparation** too. Sometimes we go to a sports center or swimming pool from our college where we learn **to overcome obstacles** by the team, it helps us **to approach with classmates**.

We visit different actions: theaters, museums, exhibitions. **From my point of view** it develops our **inner world**, helps to become **more advanced** and also **to estimate the situations**. My group is very **sociable** and friendly **in spite of** small **disagreements**. We are very active group, we try **to participate in** many **activities**. We always **support each other**. **In the conclusion**, my college is very perspective and I like it. It **provides** us with everything **to become good specialists**.

2. Find appropriate equivalents:

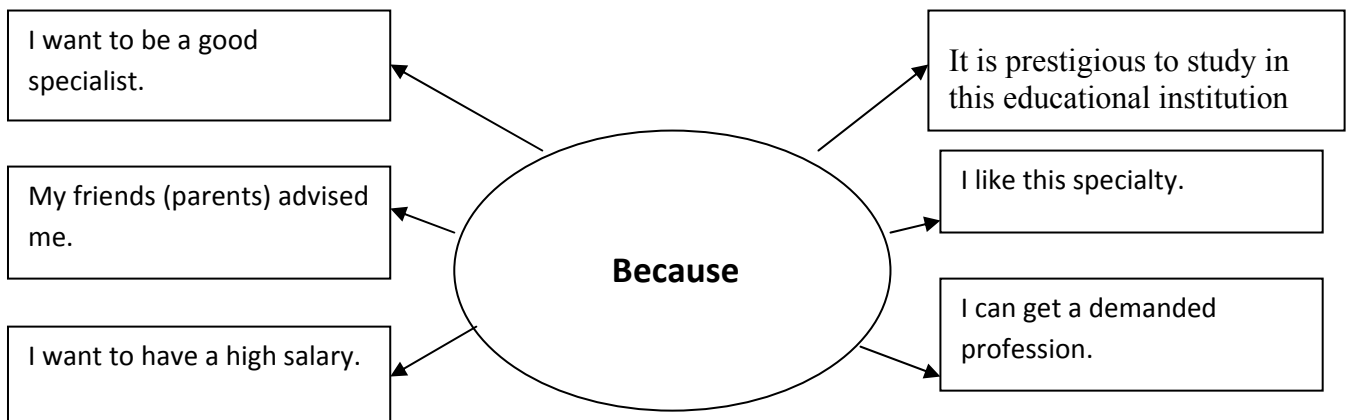
1. educational institution	1. раздевалка
2. marine college	2. специальность
3. to be situated in	3. студенты первого курса
4. well-designed and well-equipped	4. библиотекарь
5. the entrance hall	5. знание
6. a cloak- room	6. 6 дней в неделю
7. workshops and laboratories	7. мастерские и лаборатории
8. to have a practice	8. перемена
9. a specialty	9. посещать
10. a treasure	10. ежедневное расписание
11. classes	11. основная программа
12. 6 days a week	12. выпускники
13. an additional	13. сдавать выпускные экзамены
14. a break	14. по программе
15. the galley and buffet	15. содержать
16. in the curriculum	16. не смотря на
17. a daily schedule	17. в заключение
18. to manage time	18. внутренний мир
19. to stay healthy	19. быть готовым
20. to be divided into two terms	20. читальный зал
21. to attend	21. актовый зал
22. a practice according to the time-table	22. Морской колледж
23. To make reports	23. оставаться здоровым
	24. Руководитель

24. the basic program	25. пары
25. to get a scholarship	26. дополнительный
26. graduates	27. готовить доклады
27. to take final exams	28. организовать время
28. to defend diploma project	29. физическая подготовка
29. a supervisor	30. с моей точки зрения
30. the reports or discussions	31. обеспечить
31. to contain	32. проводиться кем-либо
32. useful articles	33. практика согласно расписанию
33. to be ready	34. полезные статьи
34. the reading – room	35. быть более развитым
35. to be held by	36. учебное заведение
36. an assembly hall	37. вход
37. physical preparation	38. поддерживать друг друга
38. to overcome obstacles	39. преодолевать препятствия
39. to approach with classmates	40. располагаться на
40. from my point of view	41. сокровище
41. inner world	42. стать хорошим специалистом
42. to be sociable	43. быть разделенным на два семестра
43. to be more advanced	44. находить общий язык с однокурсниками
44. to estimate the situations	45. камбуз и буфет
45. in spite of	46. иметь практику
46. disagreements	47. получать стипендию
47. to participate in activities	48. разногласия
48. to support each other	49. быть общительным
49. in the conclusion	50. учебный год
50. to provide	51. оценивать ситуации
51. to become good specialist	52. доклады и дискуссии
52. the first year students	
53. a librarian	

54. a knowledge	53. участвовать в мероприятиях
55. an academic year	54. защищать дипломный проект
56. To be named after	55. хорошо спроектированный и оснащенный
57. a team	56. БЫТЬ названным в честь
58. to occupy	57. команда
59. a grade	58. БЫТЬ переполненным кем-либо
60. to be fool of somebody	59. класс
	60. занимать

3. Why did you decide to enter Marine College?

I decided to enter Marine College



Критерии и шкала оценивания практической работы

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
<i>Отлично</i>	Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы.
<i>Хорошо</i>	Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены.
<i>Удовлетворительно</i>	Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены.
<i>Неудовлетворительно</i>	Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Собеседование

по Теме 1.1. «Моя будущая профессия»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

Вопросы для собеседования

1. Where do you study at?

1.

2. What is your specialty?

2.

3. What would you like to be after graduating from college?

3.

4. What kind of job can you get after the graduation from the college?

4.

5. What is a drilling engineer responsible for after discovering a new reservoir?

5.

6. What other engineer's specialties do you know?

6.

7. Where can you work after getting your diploma?

7.

Критерии оценки устного ответа

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ
Оценка «4» (хорошо)	Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе
Оценка «3» (удовлетворительно)	Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний.

Орфографический и лексический диктант

по Теме 1.1. «Моя будущая профессия»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева /

1. *Напишите следующие слова на английском языке, обращая внимание на правописание.*

специальность, второкурсник, факультет нефти и газа, бурение, бурение нефтяных скважин, высококвалифицированный, факультет занимается обучением, важное сырье, процесс бурения скважины, инженер по каротажу, процессы на земле и внутри, научно-исследовательский институт, буровой мастер.

Критерии оценки за диктант

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Диктант выполнен полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала)
Оценка «4» (хорошо)	Диктант выполнен полностью, допущена одна негрубая ошибка или два-три недочета
Оценка «3» (удовлетворительно)	В диктанте допущено более одной грубой ошибки или более двух-трех недочетов, но обучающийся владеет обязательными знаниями по проверяемой теме
Оценка «2» (неудовлетворительно)	В диктанте показано полное отсутствие обязательных знаний

Практическая работа
по Теме 1.2. «Нефтегазовая отрасль»
по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

1. Прочитайте и переведите текст на русский язык.

The oil and gas industry is an important link in the energy supply in the world today. The major oil and gas producing areas in Russia, the states of the Middle East, the United States of America, the states of Latin America. Employment in the industry is also affected by the recent trend in mergers and consolidation among companies in the industry. The primary products of the industry are crude oil, natural gas liquids, and natural gas. Crude oil is a mixture of many different hydrocarbon compounds that must be processed to produce a wide range of products like motor gasoline, asphalts, waxes, diesel and jet fuels, home heating oil and other nonfuel products. When crude oil is first brought to the surface, it may contain a mixture of natural gas and produced fluids such as salt water and both dissolved and suspended solids. The oil and gas extraction industry can be classified into four major processes: (1) exploration, (2) well development, (3) production, and (4) site abandonment. Exploration involves the search for rock formations associated with oil or natural gas deposits, and involves geophysical prospecting and/or exploratory drilling. Well development occurs after exploration has located an economically recoverable field, and involves the construction of one or more wells from the beginning to either abandonment if no hydrocarbons are found, or to well completion if hydrocarbons are found in sufficient quantities. Production is the process of extracting the hydrocarbons and separating the mixture of liquid hydrocarbons, gas, water, and solids, removing the constituents that non-saleable, and selling the liquid hydrocarbons and gas. Finally, site abandonment involves plugging the wells and restoring the site when a recently drilled well lacks the potential to produce economic quantities of oil or gas, or when a production well is no longer economically viable.

2. Переведите на английский язык.

Энергоснабжение, производство, вовлекать, месторождение, бурить, топливо, воск, природный газ, продукция, углеводородное соединение.

3. Ответьте на вопросы:

1. Where are oil and gas produced?
2. What are the primary products of oil and gas industry?
3. What is crude oil?
4. What are the major processes of oil and gas industry?
5. When does the well development occur?

4. Переведите на английский язык:

1. Неочищенная нефть – это смесь различных химических соединений.
2. Нефтяная и газовая промышленность играют важную роль в энергоснабжении всего мира.
3. Ликвидация включает в себя трамбование скважин и восстановление территории.

Критерии и шкала оценивания практической работы

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
<i>Отлично</i>	Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы.
<i>Хорошо</i>	Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены.
<i>Удовлетворительно</i>	Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены.
<i>Неудовлетворительно</i>	Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

Вопросы для собеседования

по Теме 2.1. «Проблемы экологии»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/
0

1. Напишите следующие слова на английском языке, обращая внимание на правописание.

ecology, environment, air pollution, water pollution, filter, habitat, destruction, shortage, disaster, litter, rubbish, oxygen, to poison, to dump, to pour, to cause, industrial waste, nuclear weapons, ultraviolet radiation, natural resources, and carbon dioxide.

Критерии оценки за диктант

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Диктант выполнен полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала)
Оценка «4» (хорошо)	Диктант выполнен полностью, допущена одна негрубая ошибка или два-три недочета
Оценка «3» (удовлетворительно)	В диктанте допущено более одной грубой ошибки или более двух-трех недочетов, но обучающийся владеет обязательными знаниями по проверяемой теме
Оценка «2» (неудовлетворительно)	В диктанте показано полное отсутствие обязательных знаний

Создание устных и письменных высказываний
по Теме 2.1. «Проблемы экологии»
по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

The word “Environment” means simply what is around us. Some people live in an urban environment, for others their environment is the countryside. But the air we breathe, the water we drink, the soil on which we stand and walk are all parts of our environment. Nowadays people understand how important it is to solve environmental problems that endanger people’s lives. Air pollution is one of the biggest problems of the Kola Peninsula. All changes can be dangerous for our fragile planet which needs protection. We must think globally, but act locally. There is much water on our planet and at the same time there is little water on it. This is true because very little water on the Earth is good for drinking. In many rivers and lakes, the water is dirty. Some people cannot swim in the sea and the seaside because they are not clean. In many places, water is not drinkable. It is dangerous to use it when you cook. There are great industrial waste grounds around the Joint Stock Company Combinat Severonickel and the Joint Stock Kovdorsky Mining and Dressing Plant Company. One of the urgent problems in our region, on the Kola Peninsula, is the storage of nuclear waste from atomic icebreakers and submarines. The present storage facilities are out-of-date and have been overfilled. It presents a great danger for everything living on the peninsula and nearby areas.

Критерии оценки устного ответа

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ
Оценка «4» (хорошо)	Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе
Оценка «3» (удовлетворительно)	Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний.
Оценка «2» (неудовлетворительно)	Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы

Вопросы для собеседования

по Теме 2.1. «Проблемы экологии»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____ /Е.В.Коптяева /

- a) What is impact of global warming ?
- b) What happens to climate on the view of authors of the film?
- c) How can we reduce the impact of global warming?
- d) Who and when first mentioned “Global warming” as a process?
- e) You think global warming is a man - made process? Why?
- f) What impacts of global warming can you name?
- g) What impacts of global warming can you name?
- h) How do you think global warming is complicated problem?
- i) What can people do to solve it?
- j) Do you think they can solve this problem?

Критерии оценки устного ответа

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ
Оценка «4» (хорошо)	Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе
Оценка «3» (удовлетворительно)	Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний.
Оценка «2» (неудовлетворительно)	Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы

Вопросы для собеседования

по Теме 2.1. «Проблемы экологии»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____ /Е.В.Коптяева /

Вопросы для собеседования

1. What ecological problems are peculiar to our region ?
2. What is the main source of air pollution in our region?
3. How can soil be polluted?
4. Is that field and manifold pipelines or main pipelines which have greater accident rate?
5. What are the risks of the oil pollution?
6. What is a soil reclaiming?
7. What is the main document defining the order of working?
8. How can we contribute to soil self-cleanzening?
9. What hinders the development of new techniques of soil reclaiming nowadays?
10. Is the soil reclaiming sufficient at present?

Критерии оценки устного ответа

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ
Оценка «4» (хорошо)	Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе
Оценка «3» (удовлетворительно)	Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний.
Оценка «2» (неудовлетворительно)	Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы

Создание устных и письменных высказываний
по теме 2.1. «Проблемы экологии»
по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева /

Division of ecological problems into global and regional is rather conventional. In most cases problems of local significance are the reflection of the general, global ecological crisis and can be regarded as part of it.

They are: air pollution, including that, caused by gases leading to the greenhouse effect, soil pollution, contamination of surface and underground water while oilfield completion, salvage and consumption wastes.

Критерии оценки устного ответа

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ
Оценка «4» (хорошо)	Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе
Оценка «3» (удовлетворительно)	Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний.
Оценка «2» (неудовлетворительно)	Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы

Орфографический и лексический диктант

по Теме 2.1. «Проблемы экологии»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

1. *Напишите следующие слова на английском языке, обращая внимание на правописание.*

техногенная ситуация, ежегодно, освоение нефтяных месторождений, действующий трубопровод, объемы газа, загрязнение атмосферы, окружающая среда, главный источник, миллиарды тонн нефти, нефтепродукты, достигать, парниковый эффект, меры основное направление борьбы с загрязнением атмосферы, лидирующая позиция. Известняк, микробиологические процессы, экологическая ситуация, восстановить продуктивность, требования, скрытые дефекты, количество нефти, загрязненная почва, порядок, стандарты защиты окружающей среды, территория, разрыхление, искусственное микрообогащение, существенный недостаток, экосистема.

Критерии оценки за диктант

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Диктант выполнен полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала)
Оценка «4» (хорошо)	Диктант выполнен полностью, допущена одна негрубая ошибка или два-три недочета
Оценка «3» (удовлетворительно)	В диктанте допущено более одной грубой ошибки или более двух-трех недочетов, но обучающийся владеет обязательными знаниями по проверяемой теме
Оценка «2» (неудовлетворительно)	В диктанте показано полное отсутствие обязательных знаний

Практическая работа

по Теме 2.2. «Охрана окружающей среды»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

1. Прочитайте и переведите письменно текст:

For two hundred days a year Murmansk is covered with snow, although in the south of the region the winter is slightly shorter. The ice masses of the North Pole and the warmth of the Gulf Stream **influence the weather**. Professional meteorologists classify the climate of the Murmansk coast as moderate Atlantic-Arctic with mild winters and cool summers. **On the other hand**, the more southerly town of Kandalaksha has a continental climate, which differs from that in Murmansk. The Polar Night officially begins on November 29th and lasts until January 15th. The hours of darkness last longer and longer until the longest night, which is on December 22nd. During this period you may see the unusual **natural phenomenon of the Northern Lights**. January and February are usually very cold. There are **blizzards** as well as gale force winds with **average** speeds of up to 15 metres **per second**. **Hurricanes** are also not uncommon and then the wind speed can reach more than 40 metres per second. In Murmansk, Kola and Severomorsk **severe frosts** are accompanied by fog, which rises from relatively warm ice-free waters of the Gulf of Kola. The sun only begins to shine on **the Kola Peninsula** in the middle of January. March is the brightest and sunniest month of the year. The skiing season begins and in April skiers can even **get a sun-tan**, but the real spring comes to Murmansk only in the end of April or the beginning of May. The official beginning of the Polar Day is May 22nd, when the sun doesn't set at all. The White Nights last until July 22nd. Summer **beyond the Arctic Circle** is short. July is the warmest month, when the average temperature is 10 C (degrees above zero). Sometimes it can get to as hot as 30 C (degrees above zero). In the southern parts of the region hot weather is more common and every single year it is warm enough for people to swim. In the summer towns become deserted and most Northerners do their best to spend their holidays in the south of Russia. August often marks the beginning of autumn. The weather turns drizzly. Autumn lasts until October. Gloomy days can sometimes be interrupted by **a spell of lovely weather**, an Indian summer or Babiye Lyeto, as it is known in Russia. The weather in October is cold and **miserable** before the first unwelcome snow starts to fall. From this time the sun hardly ever shines. On the territory around the Gulf of Kola the average temperature in winter is -10 C (ten degrees below zero), although this figure can drop to -30 C. Winds make the frost **unbearable**. In the continental part of the peninsula winter temperatures are lower but they are easier **to endure** as the wind is not as damp as on the coast.

2. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих русских словосочетаний:

на юге региона; мягкие зимы; континентальный климат; в течение этого периода; скорость ветра; сопровождаются; средняя температура; достаточно тепло, чтобы; на континентальной части полуострова; терпеть.

3. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

1. What influences the weather in Murmansk region?
2. How do professional meteorologists classify the climate of the Murmansk coast?
3. When does the Polar Night begin?
4. What natural phenomenon can you see during the Polar Night?
5. What is the brightest month of the year?
6. When does the skiing season begin?
7. How long do the White Nights last?
8. How can you characterize summer beyond the Arctic Circle?
9. What makes the frost unbearable?
10. Why is it easier to endure the low temperatures in the continental part of the peninsula?

Критерии и шкала оценивания практической работы

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
<i>Отлично</i>	Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы.
<i>Хорошо</i>	Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены.
<i>Удовлетворительно</i>	Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены.
<i>Неудовлетворительно</i>	Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

Практическая работа

по Теме 2.3. «Среда, безопасность, здоровье»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

Health, Safety, Environment

1. Переведите слова:

Safety Department – отдел техники безопасности;

responsibility – ответственность; personnel – персонал; technical standards – технические нормы; incident – случай; local – местный; protection – защита; ensure – гарантировать; disability – нетрудоспособность; termination – завершение, окончание; contractor – подрядчик.

2. Прочитайте и переведите текст:

Safety Department's responsibility is to provide safe working conditions at the sites. Among them there are carrying out safety drills, safety instructions, practical courses for the personnel, equipment operation training, inspection of the fire risk condition of the objects, provision of the personnel with working clothes, submitting permissions to perform any kind of work, attending the wells or objects which are highly dangerous for health and life of the people, checking of gas content at the objects and carrying out regular safety meetings. Every company should place prime importance on health, safety and environmental issues and require that contractor and subcontractors subscribe to and actively pursue the highest standards of HS&E performance. Contractor must observe and comply with company Health, Safety and Environment Policy, Regulations and Procedures as amended from time to time. Contractor should study the following documents:

- Company HSE Performance Standards;
- Company HSE Technical Standards;
- Drilling and Well Operations Policy and others.

Contractor must ensure that its personnel comply with the above- mentioned policy, regulations and procedures.

Contractor should ensure that its personnel are aware of and carry out their own obligations with regard to health, safety and environment including the strict obligation to report unsafe working conditions, hazards, dangerous incidents, accidents and environmental issues.

Contractor should ensure that its personnel:

- observe and comply with all relevant obligations regarding health and safety at work, environmental protection and other safety regulations and requirements;

- know and comply with the working conditions, safety regulations and policies at all locations where the work is to be performed;
- inform contractor or supervisor of any pre-existing medical disability or condition which may adversely affect their own health and safety or the health and safety of others.

The work provided by contractor personnel must be conducted in accordance with the health, safety and environmental protection requirements existent at the worksite and in full accordance with federal and local requirements.

Contractor must observe and comply with HSE Regulations and failure to meet them or to satisfy the company with regard to the control of HSE risks in respect of the contract can be regarded as due cause for termination of the contract with the contractor.

3. Переведите слова и словосочетания на английский язык:

Соблюдать что – либо, отдел техники безопасности, место выполнения работ, проведение учебных тревог, отдел труда, промышленной безопасности и охраны окружающей среды, соответствовать политике компании, положение, представитель компании, проверка состояния пожаро-опасности объектов, вводный инструктаж, опасные условия труда, проверка загазованности объектов, несчастный случай, нетрудоспособность, расторжение договора.

4. Ответьте на вопросы:

1. What is Safety Department's responsibility?
2. What are the main documents every contractor should familiarize itself with?
3. What are the personnel's obligations with regard to HSE?
4. How can taking medication impact the individual's ability to perform safely?
5. What can cause termination of the contract?

5. Установите какое утверждение соответствует истине (T), а какое является ложным (F). Исправьте неправильные варианты:

1. Company needn't place prime importance on health, safety and environmental issues. It's more important to get results at any expense.
2. Company doesn't provide the contractor with its performance and technical standards.
3. One of the responsibilities of the Safety department is to organize equipment operation training.
4. Work provided by the contractor must be conducted in full accordance with statutory and local requirements.
5. Personnel are allowed not to put on special clothes and safety shoes in case they are sure it's not a dangerous place to work.

6. Workers don't have the right to leave their working. Place even if they feel sick because of some gas.

7. Failure of the contractor to meet HSE requirements of the company can be regarded as a cause to terminate the contract.

6. Переведите предложения на английский язык:

1. Перед началом работы со всеми членами бригады проводится ежедневный инструктаж по технике безопасности.

2. Мы обсудили условия эксплуатации оборудования, предоставляющие опасность и детали по выполнению текущих задач.

3. При внедрении новых видов оборудования и механизмов, новых технологических процессов рабочие должны пройти соответствующие обучение и инструктаж.

4. На нашем предприятии введены в действие новые правила и инструкции по охране труда.

5. Работать на скважине без касок, спецодежды, спецобуви и других средств защиты, а также при захламленности и неудовлетворительном освещении рабочих мест запрещается.

6. В комплексе общемировых проблем важное место занимают проблема сохранения природной среды нашей планеты и рационального использования ее ресурсов.

7. До начала работы вам следует проверить исправность предназначенных для предстоящей работы оборудования, инструмента и приспособлений.

8. Подрядчик должен обеспечить соблюдение и выполнение всех нормативных требований к охране труда и выполнению правил техники безопасности и охраны окружающей среды.

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
<i>Отлично</i>	Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы.
<i>Хорошо</i>	Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены.
<i>Удовлетворительно</i>	Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены.
<i>Неудовлетворительно</i>	Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

Практическая работа
по Теме 3.3. «Оборудование и специфика»
по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

1. Прочитайте и переведите текст:

An oil depot (sometimes called a tank farm, installation or oil terminal) is an industrial facility for the storage of oil and/or petrochemical products and from which these products are usually transported to end users or further storage facilities. An oil depot typically has tankage, either above ground or underground, and gantries for the discharge of products into road tankers or other vehicles (such as barges) or pipelines.

Oil depots are usually situated close to oil refineries or in locations where marine tankers containing products can discharge their cargo. Some depots are attached to pipelines from which they draw their supplies and depots can also be fed by rail, by barge and by road tanker.

Most oil depots have road tankers operating from their grounds and these vehicles transport products to petrol stations or other users.

An oil depot is a facility in that (in most cases) there is no processing or other transformation on site. The products which reach the depot (from a refinery) are in their final form suitable for delivery to customers. In some cases additives may be injected into products in tanks, but there is usually no manufacturing plant on site. Modern depots comprise the same types of tankage, pipelines and gantries as those in the past and whilst there is a greater degree of automation on site, there have been few significant changes in depot operational activities over time.

2. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

facility, industrial facility, storage, storage facilities, storage of oil, storage of petrochemical products, location, be situated, comprise, consist of, attach, tank, operational activities, depot, oil depot, modern depot, oil refiner, manufacturing plant, site, discharge products, products are transported, vehicles, road tanker, marine tanker, barge, pipeline, discharge the cargo, deliver, customer, user, end user, petrol station.

3. Переведите на английский язык:

Оборудование, нефтяное оборудование, хранение, хранение нефти, хранилище, склад, нефтехранилище, современное нефтехранилище, производственное предприятие, нефтеперерабатывающий завод, расположение, находиться, включать в себя, состоять из, резервуар, присоединять, нефтепровод, загружать продукцию, транспортировать продукцию, транспортные средства, автоцистерны, баржи, морские танкеры, доставлять, потребитель, конечный потребитель, клиент, бензозаправки.

4. Ответьте на вопросы:

1. What is an oil depot?
2. Where are oil depots usually situated?

3. How can products be transported to and from an oil depot?
4. Is there any products processing on site of an oil depot?

5. Исправьте неверные высказывания:
 1. An oil depot is an industrial facility for oil refining.
 2. Tanks of an oil depot are always situated underground.
 3. Oil depots are always situated close to oil field.
 4. Some depots can be fed by airplanes.
 5. There have been many significant changes in depot operational activities last time.

6. Поставьте глаголы в скобках в форму страдательного залога:
 1. These products (transport) to end users or further storage facilities.
 2. An oil depot (situate) close to oil refineries.
 3. Some depots (attach) to pipelines.
 4. An oil depot (feed) by rail, by barge and by road tanker.
 5. In some cases additives (inject) into products in tanks.

7. Переведите следующие предложения на английский язык:
 1. Нефтехранилище – это промышленный объект для хранения нефти и нефтепродуктов.
 2. Нефть и нефтепродукты хранятся в резервуарах на поверхности или под землей.
 3. Нефтехранилища обычно располагаются вблизи нефтеперерабатывающих предприятий и портов.
 4. Продукция поступает в нефтехранилища по трубопроводам, завозится по железной дороге, баржами, морскими танкерами и автоцистернами.
 5. На территории нефтехранилища нет промышленных предприятий для переработки нефти.
 6. Автоцистерны доставляют продукцию от нефтехранилищ к заправочным станциям и другим потребителям.

Критерии и шкала оценивания практической работы

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
<i>Отлично</i>	Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы.
<i>Хорошо</i>	Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены.
<i>Удовлетворительно</i>	Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены.
<i>Неудовлетворительно</i>	Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

Создание устных и письменных высказываний

по Теме 3.3. «Оборудование и специфика»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева /

Gas storage is important for two reasons. The first is because demand for gas is seasonal – more is consumed in winter than in summer. This means that gas is injected into storage facilities during the summer and then withdrawn during the winter. The second reason for having storage is in case the supply of gas through the pipelines is cut off – an insurance against a shortfall in supply. Gas storage facilities can be splitted into two types: those that are needed to cover base load requirements and those used for peak load. For base load, two types of underground storage facility are made use of: depleted gas reservoirs and aquifers. For peak load gas, salt caverns are usually chosen because the gas can be taken out quickly and the storage facility can also be replenished quickly.

Критерии оценки устного ответа

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ
Оценка «4» (хорошо)	Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе
Оценка «3» (удовлетворительно)	Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний.
Оценка «2» (неудовлетворительно)	Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы

Орфографический и лексический диктант
по Теме 3.3. «Оборудование и специфика»
по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

1. Напишите слова, обращая внимание на правописание:

Снабжение, соляные отложения, покрывать, подавать газ, исчерпанный, водоносный пласт, сезонный, через трубопроводы, дефицит, недостаток, базовая нагрузка.

Критерии оценки за диктант

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Диктант выполнен полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала)
Оценка «4» (хорошо)	Диктант выполнен полностью, допущена одна негрубая ошибка или два-три недочета
Оценка «3» (удовлетворительно)	В диктанте допущено более одной грубой ошибки или более двух-трех недочетов, но обучающийся владеет обязательными знаниями по проверяемой теме
Оценка «2» (неудовлетворительно)	В диктанте показано полное отсутствие обязательных знаний

Перечень вопросов для фронтального опроса
по Разделу 4
«Грамматический минимум для профессиональной деятельности»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н. Горшкова /

1. Как употребляются определенный и неопределенный артикли? Приведите примеры.
2. Как образуется множественное число имен существительных? Какие исключения Вы знаете?
3. Как образуется притяжательный падеж одушевленных и неодушевленных существительных?
4. Какие личные местоимения Вы знаете? Приведите примеры.
5. Как отличать личные местоимения в объектном падеже от притяжательных местоимений?
6. Как образуются порядковые числительные?
7. Какие степени сравнения прилагательных Вы знаете? Приведите примеры.
8. Проспрягайте глагол to be Present Indefinite Tense.
9. Переведите предложения: «Я - моряк.», «Он был капитаном», «Ты будешь лоцманом» и составьте к каждому из них по четыре вопроса разных типов: общий, альтернативный, специальный и разделительный.
10. Проспрягайте глагол «TO HAVE» в Present Indefinite Tense.
11. Как переводятся предложения с оборотом «THERE IS /ARE»? Приведите примеры.
12. Проспрягайте глагол «TO SAIL» в Present indefinite Tense.
13. На какие группы делятся все глаголы при образовании Past Indefinite Tense?
14. Когда употребляются времена группы CONTINUOUS?
15. Сравните употребление Present Perfect Tense и Past Indefinite Tense?
16. Переведите предложения: «Я был в этом порту», «Я был в этом порту в прошлом году», «Когда Вы были в этом порту?», «Я был в этом порту в этом году».
17. Какие эквиваленты заменяют глаголы «CAN» и «MUST» в прошедшем и будущем временах?
18. В чем различие между действительным и страдательным залогами?

Образец ответа

Артикль- то служебное слово, которое не переводится на русский язык. Существует два вида артиклей: определенный (**the**) и неопределенный (a/an).

A/An употребляется перед существительным в единственном числе и обозначает, то, что существительное является одним из многих других таких же сущ. (неопределенное сущ, незнакомое говорящему). **A/an** употребляется перед названиями профессий. Если сущ. в ед.числе начинается на гласную, то ставится артикль **an**, если сущ. начинается на согласную, то ставится артикль **a**. **The** употребляется перед конкретным сущ., в единственном и множественном числе. **The** употребляется с сущ., обозначающими предмет, единичный в своем роде. Например: A book, a person, a table, an apple, an eagle, an elephant, a teacher, an engineer. The old book, the old person, the round table. The moon, the earth.

Употребление определенного артикля **the** с именами собственными.

1. Перед именем собственным, обозначающим всю семью: The Browns- семья Браунов
2. перед названиями стран, где есть слова state, republic, union: The Russian Federation. Но: Russia, England и т.д.
3. Перед названиями морей, океанов, рек, заливов, проливов, каналов, горных хребтов, групп островов: The Atlantic Ocean, The Urals
4. Перед названиями судов, поездов, самолетов, гостиниц, музеев, газет, журналов: The Arctica Hotel, The Times
5. Перед названиями сторон света: The North, the South, the East, the West

Артикль не употребляется (нулевой артикль):

1. Перед именами, фамилиями, городами, названиями улиц.
2. Перед абстрактными, неисчисляемыми сущ. (чувства, жидкости ит.д.), если речь не идет о конкретном количестве.
3. Перед сущ., обозначающими титулы, звания, форму обращения.
4. Перед названиями месяцев, времен года.
5. Перед названиями наук.
6. В некоторых устойчивых выражениях с предлогом.

Например: Helen, Murmansk, Shabalina street, this is important information, Mr. Smith, Sunday, May, English.

Множественное число существительных

Существительные в англ.яз. могут быть исчисляемые и неисчисляемые.

Существительные, которые можно посчитать поштучно-исчисляемые. Они могут быть как в единственном, так и во множественном числе.

Существительные, которые нельзя посчитать поштучно-неисчисляемые. Это существительные, обозначающие жидкости, чувства и т.д. Эти существительные употребляются только в единственном числе.

Например news, money, fish, love, friendship и т.д.

1. Для образования множественного числа существительных необходимо прибавить окончание –s(es).
2. Окончание –es прибавляется, если существительное заканчивается на –o, на шипящие или свистящие звуки (-s, ss, x, sh, ch, tch, g), на –y, с предшествующей согласной, которая поменяется на i.
3. Буква f меняется на v, при прибавлении –s(es).
4. В остальных случаях добавляется окончание –S.
5. Исключения в образовании множественного числа:

Единственное число	Множественное число	перевод
man	men	мужчина
woman	women	женщина
child	children	ребенок
goose	geese	гусь
ox	oxen	бык
foot	feet	нога
tooth	teeth	зуб
mouse	mice	мышь

Окончания мн.числа могут произноситься тремя способами [s], [z],[iz]

1. Если сущ.заканчивается на глухую согл.,то окончание произноситься глухо [s], если сущ.заканчивается на звонкую согл.или гласную, то окончание произносится звонко [iz], если сущ.заканчивается на шипящий или свистящий звук, то окончание произносится [iz].

Притяжательный падеж имен существительных.

Притяжательный падеж служит для того, чтобы показать принадлежность одного существительного другому.

Например: машина (кого?) моего друга-My friend's car.

Зачастую перевод на английский язык будет начинаться с одушевленного сущ., то есть со слова мой друг. Число надо определять по этому же слову.

1. Для образования притяжательного падежа им.сущ. необходимо поставить апостроф (').
2. Если сущ. в единственном числе, то апостроф ставится до буквы 'S.
3. Если сущ. во множественном числе, то апостроф ставится после S'.
4. Если сущ. является исключением при образовании множественного числа, то притяжательный падеж образуется по принципу единственного числа, то есть 's.

Исчисляемые и неисчисляемые существительные

1. Исчисляемые существительные могут быть как в единственном, так и во множественном числе.
2. Существительные, обозначающие жидкости, чувства и т.д. –неисчисляемые. Эти существительные употребляются только в единственном числе.

Например: news, money, fish, love, friendship и т.д.

Местоимения

Личные (подлеж.)	Притяжательные (с сущ.)
Кто? Что?	Чей? Чья? Чье?
I - я	My -мое
He - он	His -его
She - она	Her -ее
It - оно (для неодуш.сущ.)	Its-его, ее (для неодуш.сущ)
You - ты, вы	Your –твое,ваше
We - мы	Our - наше
They – они	Their - их
Объектные местоимения	Her-ей
(кому? чему?)-дополнение	It-для неодуш.сущ.
Me-мне	You-тебе, вам
Him-ему	Us-нам
	Them-им

Абсолютная форма
притяжат.местоимений (без существ.)

Mine-мое

His-его

Hers-ее

Its-для неодуш.

Ours-наше

Yours-ваше, твое

Theirs-их

Указательные местоимения

Ед.ч. мн.ч.

This (это) - these (эти)

That (то) - those (те)

Возвратные местоимения(-ся)

Myself

Himself

Herself

Itself

Yourself (yourselves)

Ourselves

Themselves

Наклонения в английском языке

Английские глаголы имеют 3 наклонения – изъявительное, повелительное и сослагательное/условное – определяющие типы предложений.

Изъявительное

Изъявительное наклонение констатирует деятельность по факту в повествовательных (утвердительных/отрицательных) и вопросительных (утвердительных/отрицательных) предложениях. Это основное наклонение, описывающее реальность и делающее запросы личными глагольными формами. Большинство утверждений изъявительны.

I know you write such things in your notebook – Я знаю, что ты записываешь такие вещи в блокнот

Повелительное

Повелительное наклонение побуждает к деятельности указанием, запретом, просьбой, советом в повелительных и восклицательных предложениях. Это простейшее наклонение с 2 формами – действительной (простой инфинитив) и страдательной (страдательный инфинитив). Пассивное повелительное очень редко.

Write it in your notebook – Запиши это в блокноте

Повеление иногда бывает эмоционально-усилительным, со служебным *do* в начале.

Do wake up! – Да, просыпайся же!

Отрицательное повеление очень распространено и начинается с запретного *don't*.

Don't give up – Не сдавайся

Отрицательное повеление тоже может быть в эмпатии, начинаясь с *you*. Такой разговорный запрет не следует путать с утверждением, в чём обычно помогает контекст и восклицательный знак.

You don't say no! – Не вздумай отказываться!

Именное повествовательное повеление стало настолько книжным, что уже устарело.

God bless America! – Боже, благослови Америку!

Другой повелительный оборот – с глаголом *let*, означающим предложение к подразумеваемому *you*. Обиходная форма оборота - *let's*.

Let's go! – Пойдём

Let it be – Да будет так

Сослагательное/Условное

Условное наклонение предполагает выдумку в повествовательных (утвердительных/отрицательных) и вопросительных (утвердительных/отрицательных) предложениях. Это наисложнейшее наклонение со множеством видов, факторов и значений.

I wish you wrote such things in your notebook – Жаль, что ты не записываешь такие вещи в блокнот

Условное передаёт указание/совет/просьбу в придаточном цели после глаголов *advise, ask, command, demand, insist, order, recommend, request, require, suggest, urge*.

The teacher asked that we be quiet – Учительница сказала, чтоб мы притихли

Для умозрительного будущего используется настоящее простое время как условие (с *(as) if*) и будущее простое как результат.

If I (should) see him, I'll tell him – Увижу его - передам

Для невозможного настоящего (пожелание) используется прошедшее простое время в условном придаточном и часто сослагательные модальные глаголы *should/would/could/might* в основной части. Условное *be* становится *were* (а не *was*).

If I were you, I wouldn't keep driving on those tires – На твоём месте я бы не ездил на этих шинах

I wish you were here – Жаль, что тебя здесь нет

Для упущенного прошлого (предположение) используется предпрошедшее время в придаточном и часто сослагательные модальности с совершенным инфинитивом в основной части.

If I had told you the truth, you'd have fainted – Скажи я тебе правду тогда, ты бы упала в обморок

Пожелание также формально выражается модальным глаголом *may*.

May you live long and prosper – Да живите долго и богато!

Страдательный залог

(Passive Voice)

Формы страдательного залога английских глаголов образуются с помощью вспомогательного глагола **to be** в соответствующем времени, лице и числе и **причастия II (Participle II)** смыслового глагола:

Present Indefinite: The letter is written

Past Indefinite: The letter was written.

Future Indefinite: The letter will be written.

Present Continuous: The letter is being written.
Past Continuous: The letter was being written.
Future Continuous: The letter will have been written.
Present Perfect: The letter has been written.
Past Perfect: The letter had been written.
Future Perfect: The letter will have been written.

Причастие I (**Participle I**) (причастие настоящего времени), образованное при помощи окончания - *ing*, имеет активную и страдательную формы:

Активная (несовершенный вид) – *asking*

Активная (совершенный вид) - *having asked*

Страдательная (несовершенный вид) - *being asked*

Страдательная (совершенный вид) – *having been asked*

Причастие II (Participle II)

Причастие II (причастие прошедшего времени) всегда *пассивно*. Образуется оно прибавлением суффикса *-ed* к основе правильного глагола или путем чередования звуков в корне неправильного глагола.

Употребление герундия и его отличие от причастия I

Причастие - неличная форма глагола, промежуточная между глаголом и прилагательным.

Герундий является неличной формой глагола, промежуточной между существительным и глаголом:

Smoking is harmful. - Курение (что?) вредно.

Иными словами, причастие - в больше степени «прилагательное» по своим функциям, герундий - «существительное».

Герундий

Герундий в английском языке выражает название действия и обладает признаками существительного и глагола. Как и существительное, герундий может быть в предложении:

Подлежащим:

Travelling is a very adventurous thing. — Путешествие – это очень увлекательное занятие.

Дополнением (прямым и предложным):

I don't mind staying. — Ничего, я останусь.

I am good at playing football. — Я хорошо играю в футбол.

Обстоятельством:

He left without saying a word. — Он ушел, не проронив ни слова.

Именной частью сказуемого:

His task was translating an article. — Его заданием был перевод статьи.

А в группе с предлогом of может являться определением:

I like her way of doing this. — Мне нравится, как она это делает.

Герундий может быть определен притяжательным и указательным местоимением, либо существительным в общем и притяжательном падеже (*his singing* – его пение, *my friend's speaking* – речь моего друга). Перед герундием может стоять предлог (*before leaving* – перед уходом).

Придаточные предложения:

Условные предложения могут выражать реальные, маловероятные (условные предложения I типа) и нереальные условия (условные предложения II типа).

Условные предложения I типа

Условие, содержащееся в условном придаточном предложении, рассматривается говорящим как реально предполагаемый факт, относящийся к настоящему, прошедшему или будущему временам. Сказуемые главного и придаточного предложений выражаются глаголами в формах изъявительного наклонения.

If the weather is nice, we go for a walk. Если погода хорошая, мы ходим на прогулку.

If the weather was nice, we went for a walk. Если погода была хорошая, мы ходили на прогулку.

If the weather is nice, we'll go for a walk. Если погода будет хорошая, мы пойдём на прогулку.

Условные предложения II типа

Условие, содержащееся в условном придаточном предложении, рассматривается говорящим как маловероятное. Для выражения малой вероятности осуществления действия в настоящем или будущем временах сказуемое главного предложения употребляется в форме сослагательного наклонения *should / would + Indefinite Infinitive*

без *to*, а сказуемое придаточного предложения - в форме сослагательного наклонения, аналогичной Past Indefinite или *were* для всех лиц от глагола *to be*.

If he were free, he would do it. Если бы он был свободен, он бы это сделал.

If we paid more attention to grammar, we should know the language better. Если бы мы уделяли грамматике больше внимания, мы бы знали язык лучше.

Условные предложения III типа

Условие, содержащееся в условном придаточном предложении, рассматривается говорящим как неосуществимое, так как относится к прошлому времени. Сказуемое главного предложения употребляется в форме сослагательного наклонения *should / would + Perfect Infinitive*, а сказуемое придаточного предложения в форме сослагательного наклонения, аналогичной Past Perfect.

I should not have been late yesterday, if my watch had been right. Я бы не опоздал вчера, если бы мои часы шли правильно.

Союзы условных придаточных предложений.

if - если; *in case* - в случае, если; *suppose (that)* - предположим, что; *on condition (that)* - при условии, что; *provided (that)* - при условии, что; *unless* - если ... не; *but for* - если бы не.

Придаточные предложения следствия

Придаточные предложения следствия выражают следствие, вытекающее из содержания главного предложения. Они присоединяются к главному предложению союзами *such ... that* - такой... что, *so (...) that* - так что:

The children made such a noise that I couldn't work. Дети так шумели, что я не мог работать.

A tall man stood in front of me so that I couldn't see the picture well. Передо мной стоял человек высокого роста, так что я не мог хорошо видеть картину.

Так же как и в русском языке, соотносительная усилительная частица *so* так может входить в состав главного предложения для подчеркивания, усиления того или иного качества, а местоимение *such* такой (таковой) как средство усиления сочетания с существительным всегда входит в состав главного предложения.

The book was so difficult that I couldn't read it. Книга была так трудна, что я не мог читать ее.

He spoke in such a low voice that we didn't (couldn't) hear him. Он говорил так тихо, что мы не слышали его.

Обратите внимание на то, что в придаточном предложении следствия часто употребляется модальный глагол *can* - могу:

My friend was so busy yesterday that he couldn't go to the country with me. Мой друг был так занят вчера, что не мог поехать со мной за город.

Примечание. Там, где в русском языке такой, такая, такое, такие употребляются для усиления в простом предложении, в английском языке перед наречием и прилагательным может быть употреблено усиление *very, most, that*, а в качестве усиления существительного - такие слова и выражения, как *this, like this, of this type (kind, sort)*

и т. п.

I don't like this weather. (= I don't like bad weather like this.) Я не люблю такую погоду.

This kind (this type) of machine(s) is not sold by us. (= Machines of this type (of this kind) are not sold by us.) Такие машины не продаются нами.

These are very difficult exercises. Это такие трудные упражнения.

These are very (= most) interesting books. Это такие интересные книги.

The talk was most interesting. Доклад был такой интересный!

Is it that important? Это так важно?

Практическая работа

Теме 4. 5. «Трубопроводная техника»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

1. Прочитайте и переведите текст:

The oil and gas industry is an important link in the energy supply in the world today. The major oil and gas producing areas in Russia, the states of the Middle East, the United States of America, the states of Latin America. Employment in the industry is also affected by the recent trend in mergers and consolidation among companies in the industry.

The primary products of the industry are crude oil, natural gas liquids, and natural gas.

Crude oil is a mixture of many different hydrocarbon compounds that must be processed to produce a wide range of products like motor gasoline, asphalts, waxes, diesel and jet fuels, home heating oil and other nonfuel products. When crude oil is first brought to the surface, it may contain a mixture of natural gas and produced fluids such as salt water and both dissolved and suspended solids.

The oil and gas extraction industry can be classified into four major processes: (1) exploration, (2) well development, (3) production, and (4) site abandonment. Exploration involves the search for rock formations associated with oil or natural gas deposits, and involves geophysical prospecting and/or exploratory drilling. Well development occurs after exploration has located an economically recoverable field, and involves the construction of one or more wells from the beginning to either abandonment if no hydrocarbons are found, or to well completion if hydrocarbons are found in sufficient quantities. Production is the process of extracting the hydrocarbons and separating the mixture of liquid hydrocarbons, gas, water, and solids, removing the constituents that non-saleable, and selling the liquid hydrocarbons and gas. Finally, site abandonment involves plugging the wells and restoring the site when a recently drilled well lacks the potential to produce economic quantities of oil or gas, or when a production well is no longer economically viable.

2. Переведите на английский язык

Энергоснабжение, производство, вовлекать, месторождение, бурить, топливо, воск, природный газ, продукция, углеводородное соединение.

3. Ответьте на вопросы:

6. Where are oil and gas produced?
7. What are the primary products of oil and gas industry?
8. What is crude oil?
9. What are the major processes of oil and gas industry?
10. When does the well development occur?

4. Переведите на английский язык:

1. Неочищенная нефть – это смесь различных химических соединений.
2. Нефтяная и газовая промышленность играют важную роль в энергоснабжении всего мира.
3. Ликвидация включает в себя трамбование скважин и восстановление территории.

Критерии и шкала оценивания практической работы

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
<i>Отлично</i>	Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы.
<i>Хорошо</i>	Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены.
<i>Удовлетворительно</i>	Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены.
<i>Неудовлетворительно</i>	Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

Создание устных и письменных высказываний

Теме 4. 5. «Трубопроводная техника»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____ /Е.В.Коптяева/

Oil pipelines are made from steel or plastic tubes with inner diameter typically from 10 to 120 cm (about 4 to 48 inches). Most pipelines are buried at a typical depth of about 1 - 2 meters. The oil is kept in motion by pump stations along the pipeline, and usually flows at speed of about 1 to 6 m/s.

Crude oil contains varying amounts of wax, or paraffin, and in colder climates wax buildup may occur within a pipeline. Often these pipelines are inspected and cleaned using pipeline inspection gauges "pigs", also known as, "scrapers" or "Go-devils". These devices are launched from pig-launcher stations and travel through the pipeline to be received at any other station downstream, cleaning wax deposits and material that may have accumulated inside the line.

For natural gas, pipelines are constructed of carbon steel and varying in size, depending on the type of pipeline. The gas is pressurized by compressor stations.

Критерии оценки устного ответа

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ
Оценка «4» (хорошо)	Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе
Оценка «3» (удовлетворительно)	Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний.
Оценка «2» (неудовлетворительно)	Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы

Орфографический и лексический диктант

Теме 4. 5. «Трубопроводная техника»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

1. Напишите слова, обращая внимание на правописание:

Pipeline transport, oil pipelines, steel tubes, plastic tubes, carbon steel tubes, inner diameter, pipelines are buried, at a depth of 2 meters, oil is kept in motion, pump, pump stations, along the pipeline, oil flows at speed of..., crude oil contains, wax, paraffin, wax buildup, occur within a pipeline, pipelines are inspected and cleaned, clean wax deposits, pipeline inspection gauges, device, devices are launched, pig-launcher stations, travel through the pipeline, devices are received at the station, accumulate inside pipelines, gas is pressurized, compressor stations

2. трубопроводы, нефтепроводы, газопроводы, трубы, стальные трубы, пластиковые трубы, диаметр, закапывать, трубопроводы прокладывают, глубина, насос, насосная станция, нефть течет, скорость, со скоростью 6 м/с, неочищенная нефть, содержать воск и парафин, осматривать, очищать, трубопроводы осматривают и очищают, отложение воска, отложение парафина, устройство, поддерживать давление, компрессорная станция.

Критерии оценки за диктант

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Диктант выполнен полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала)
Оценка «4» (хорошо)	Диктант выполнен полностью, допущена одна негрубая ошибка или два-три недочета
Оценка «3» (удовлетворительно)	В диктанте допущено более одной грубой ошибки или более двух-трех недочетов, но обучающийся владеет обязательными знаниями по проверяемой теме
Оценка «2» (неудовлетворительно)	В диктанте показано полное отсутствие обязательных знаний

Орфографический и лексический диктант

Теме 4. 5. «Трубопроводная техника»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

1. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

Pipeline networks, pipeline system, equipment, maintenance, move products, location, main elements, storage facilities, pumps, compressors, inject into the pipeline, operational conditions, facilities, allow, protection, block valve, depend on, distribute, consumer, inject, rupture, leak.

2. Переведите на английский язык:

Газопроводы, нефтепроводы, оборудование, запорная задвижка, находится, местонахождения, работать, закачивать, нефте или газохранилище, разрешать, текущий ремонт, разрыв, утечка, защита, насос, насосная станция, компрессорная станция, распределять, потребитель.

Критерии оценки за диктант

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Диктант выполнен полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала)
Оценка «4» (хорошо)	Диктант выполнен полностью, допущена одна негрубая ошибка или два-три недочета
Оценка «3» (удовлетворительно)	В диктанте допущено более одной грубой ошибки или более двух-трех недочетов, но обучающийся владеет обязательными знаниями по проверяемой теме
Оценка «2» (неудовлетворительно)	В диктанте показано полное отсутствие обязательных знаний

Создание устных и письменных высказываний

По разделу 5 «Теория перевода технической литературы»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/

Образец ответа

Перевод - выражение средствами другого языка всего того, что уже выражено или выражается средствами языка оригинала.

Овладеть же переводом можно только на базе чтения, письма, аудирования и говорения.

Для письменного перевода с русского на английский надо уметь писать по-английский.

Для письменного перевода текста с английского языка на русский надо уметь читать по-английски.

Для устного перевода английской речи на русский надо уметь аудировать, т.е. воспринимать английскую речь на слух.

Для устного перевода с русского на английский надо уметь говорить по-английски.

Отсюда следует очень важный вывод: недостаточное владение любым другим видом языковой деятельности неизбежно отразится на качестве перевода. И с другой стороны, в процессе овладения переводом и тренировки в нем неизбежно улучшается качество владения всеми другими видами языковой деятельности, т.е. качество владения иностранным языком.

Письменный технический перевод с иностранного языка на русский или с русского на иностранный выполняется с использованием словарей, общих и специальных, справочников и специальной литературы на русском и иностранном языках, что значительно облегчает труд переводчика.

Если переводить английское предложение с его твердым порядком слов без перегруппировки, то получается так называемый

дословный перевод. Дословный перевод может быть правильным, если все английские слова в предложении имеют эквиваленты в русском языке и структура предложения имеет полное соответствие в русском языке.

Но дословный перевод возможен не всегда, и от дословного перевода, однако следует отличать недопустимый в практике перевода буквальный перевод, т.е. простой механический перевод слов иностранного текста без учета их грамматических и логических связей.

Технические термины

Термин - это слово или словосочетание, которое может иметь отличное от обычного значение в зависимости от области науки и техники, в которой оно употребляется. Термин может быть простым, состоящим из одного слова *switch* «выключатель» и сложным термином словосочетанием *automatic-switch*

«автоматический выключатель». Например, слово *face* как существительное имеет обиходное значение «лицо»; широкое техническое значение его - «поверхность»; в геометрии его значение - «грань»; в строительном деле «фасад», «облицовка»; в горном деле «забой», «лава». Но как это естественно для английского языка то, же слово *face* может выступать и как глагол; в этом случае основное значение его обиходное значение - «стоять напротив чего-либо»; в металлообработке это термин, означающий «шлифовать»; в строительном деле - «отделывать», «облицовывать», «покрывать».

Соблюдение следующих правил может быть при переводе терминов:

1. В специальном тексте каждое слово, даже очень хорошо знакомое, может оказаться термином. Так. В морском деле *man-of-war* значит не «солдат», а «военный корабль»; в тексте по механике *no play is admitted* надо переводить не «играть нельзя», а «люфт не допускается»; в тексте по экономике выражение *staple sorts*, даже если речь идет о сырье о текстильной промышленности, I может значить не «штапельные сорта», а «основные экспортные сорта»: *shoe* «колодка» в описаний тормозной системы, для электропоезда - «лыжа токоприемника», для гусеницы - «звено»: *dead* - это «обесточенный» в электромеханике, «глухой», т.е. «несквозной» в машиностроении и строительстве; «использованный», когда речь идет о растворах, газе и т.п. Переводя литературу, особенно о малознакомой тематике, надо всегда помнить об этой многозначности. Отсюда следует второе правило:

2. Пользуйтесь при переводе специальными техническими словарями. Следует считать неразумной попытку переводить без словаря; это выглядело бы также странно, как если бы мастер пытался научиться работать без инструмента. Как бы ни была велика память переводчика, он может натолкнуться на незнакомый или малознакомый термин или известный ему термин в совершенно новом значении. При многозначности слова следует брать то его значение, которое принадлежит соответствующей области техники.

3. Может оказаться, что ни одно из значений слова, найденных вами в словаре, не подходит. Это значит, что некоторые значения слова не зафиксированы в словаре. В таком случае вывести из затруднения может хорошее чувство языка, так называемая языковая догадка, но в первую очередь - понимание того, о чем идет речь. Поэтому знакомство с соответствующей отраслью техники, хотя бы по популярным пособиям, или консультация специалиста, имеет огромное значение для правильного перевода.

Транслитерация.

Метод транслитерации передача букв английского языка посредством букв русского языка находит широкое распространение в физике, химии, медицине, космонавтике: *радар. голография, грейдер*

Создание новых терминов путем конверсии.

а) примеры	превращения	существительных	в	глаголы:
<i>Существительное</i>		<i>Глагол</i>		<i>Новое значение</i>
Doctor – врач		to doctor		ремонттировать
Motor - двигатель		to motor		1. механизировать 2. работать как двигатель

б) примеры	превращения	глаголов	в	существительные:
<i>Глагол</i>		<i>Существительное</i>		<i>Новое значение</i>
To spin off - раскрутить		spinoff		сопутствующий (побочный) результат
To throw away – выбросить		throwaway		бесплатная рекламная брошюра

Создание новых терминов при помощи префиксов и суффиксов

а) префиксы

inter-:	interaction	взаимодействие
	interface	интерфейс, сопряжение

б) новые суффиксы -ry, -ship, -wise:

circuitry	схемное решение, комплекс схем
workmanship	мастерство. квалификация
percentagewise	считая в процентах

Создание новых терминов при помощи словосложения *motel* - мотель
(автомашина+гостиница) = *motor+hotel*: *escalator* - эскалатор (поднимающий элеватор) =
escalating elevator.

Создание устных и письменных высказываний

По теме 5.1. «Основы теории перевода технических текстов»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/

The problems of technical translation

Technical translation isn't an easy task to do. Translator should master technical terms, technical knowledge and tips to avoid problems during the translational process. Technical translations, in the broader sense, involve any non-literary translation, i.e., translation of texts dealing with electronics, medicine, law, economics, or sports. In a narrower sense, technical translations deal with texts from the world of engineering, including chemistry, computer science, automotive engineering, geology, etc. The number of technical fields is infinitely large, and terminology is expanding and changing daily. There are some particular problems in the translation process of technical terms : problems of ambiguity, lack of knowledge of technical terms. Another problem would be the grammar because there are several constructions of grammar poorly understood, in the sense that it isn't clear how they should be represented, or what rules should be used to describe them. The words that are really hard to translate are frequently the small, common words, whose precise meaning depends heavily on context. Besides, some words are untranslatable when one wishes to remain in the same grammatical category.

Typical tips for translators to avoid problems in translation process:

1. Be sure you are able to translate the given text before you accept it.
2. Try to work only one direction of translation (technical profession has different directions).
3. Learn as much information about technical equipments and terms as possible.
4. Try to understand the meaning of each technical term.
5. Learn technical terms every day.
6. Learn the application of any technical term correctly.
7. New day, new gadget, new technical term.
8. Keep in touch with the modern sources of information.

Top ten tips for translators to avoid pitfalls:

1. Do not accept a project which you know is not within your abilities.
2. Do not accept jobs with impossible deadlines.
3. Do not hesitate to ask questions.

4. Do not accept a job without seeing the text first.
5. Do not accept work without knowing who your client is.
6. Do not proceed with the job until you have agreed on the rate.
7. Think about what you write in an email before sending it off to a mailing list.
8. Do not sell yourself short.
9. Keep all business records and correspondence for at least 12 months.
10. Read every clause very carefully before you sign a contract.

Критерии оценки устного ответа

Оценка	Критерии оценки
Оценка «5» (отлично)	Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ
Оценка «4» (хорошо)	Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе
Оценка «3» (удовлетворительно)	Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний.
Оценка «2» (неудовлетворительно)	Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы

Практическая работа
по Теме 6.1. «Противопожарная безопасность»
по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

1. Прочтите и переведите текст:

Fire Safety regulations set up fire safety requirements for companies, enterprises and production basis. Regulation requires that every employee and temporary personnel are authorized to start work only after having been instructed on fire safety in accordance with the company regulation and requirements of the “Russian Federation Fire Safety Regulation” with a respective record in the training register.

All company employees and temporary personnel should observe and maintain fire safety routines, take necessary precautions while handling electrical appliances, household chemical goods, flammable and combustible liquids and substances. Before the start of work and after the close of business the persons responsible for fire safety in the operational buildings, office rooms and equipment as well as all company employees and temporary personnel have to thoroughly examine rooms, electrical plants, workplaces and make completely sure there is no fire hazard.

For internal water supply a company must have fire cocks equipped with hoses, fire hose barrels and connecting semi-nuts. Cocks should be placed in special closets. Fire hose should be connected with cocks and fire hose barrel. It is forbidden to use fire cocks and fire equipment not on purpose. On the territory there should be a fire pool. It must have an approach for stationing of fire engines and taking water any season. It is prohibited to make fire, burn containers, waste and garbage within the territory.

Routine repair and preventive inspection of the equipment should be carried out in scheduled periods and meet fire safety requirements envisaged by design and technological documentation. Hot works on temporary sites can be carried out only according to the work permit in accordance with requirements of the Welding and Hot work Fire Safety Regulation at company facilities. Next to the equipment being of higher fire risk standard safety signs (labels) should be mounted. It is prohibited to work on malfunctioning equipment what can result in fire as well as with switched off process instrumentation and technological automatic devices providing for control over assigned temperature, pressure and other safety parameters.

2. Ответьте на вопросы:

1. Who is Fire Safety Regulation mandatory to be followed by?
2. Why is it obligatory for everyone to begin work only after having been instructed?
3. Where is the carried out fire safety instruction registered?
4. What can happen if you don't take necessary precautions while handling electrical appliances or chemicals?
5. How often is a routine repair or preventive inspection carried out?
6. What primary means of fire fighting do you know?

3. Переведите слова и словосочетания на английский язык:

Персонал, требование, планово-предупредительный ремонт, журнал регистрации инструктажей, установленный срок, контрольноизмерительные приборы, профилактический осмотр, автоматика, водосточник, высокий риск, предметы бытовой химии, проходить, легковоспламеняющиеся и горючие жидкости, огнеопасные работы, пожарный кран.

4. Установите какое утверждение соответствует истине (T), какое является ложным (F). Исправьте неправильные варианты:

1. Technological processes should be carried out according to some officially approved technical and operating documentation.
2. Routine repair can be undertaken when it is necessary.
3. Fire and explosive hazardous substances and materials must have marking and warning inscriptions on packing.
4. Materials should be kept at warehouses in stockpiles.
5. Fire breaks can be used for temporary storage of garbage in condition it will be removed very soon.
6. Heating of frozen product, ice, crystal-hydrate and other plugs in pipelines should be done with water, steam and other safe methods not with open fire.
7. It is forbidden to use non-standard electric heaters for any purpose.

5. Translate the sentences into English:

1. Требования пожарной безопасности - специальные условия социального и (или) технического характера, установленных в целях обеспечения пожарной безопасности законодательством Российской Федерации, нормативными документами или уполномоченным государственным органом.
2. Для привлечения работников предприятия к работе по предупреждению к борьбе с пожарами на объектах создаются пожарнотехнические комиссии и добровольные пожарные формирования.
3. Изготовители (поставщики) веществ, материалов, изделий и оборудования указывают в соответствующей технической документации показатели пожарной безопасности этих продукции, а так же меры пожарной безопасности при обращении с ними.
4. Правила пожарной безопасности устанавливают требования в целях защиты жизни и здоровья граждан, имущества физических и юридических лиц, государственного и муниципального имущества, охраны окружающей среды.
5. На предприятии должен быть определен порядок обесточивания электрооборудования в случае пожара и по окончании рабочего дня.

6. Применение в процессах производства материалов и веществ с неисследованными показателями их пожар взрывоопасности или не имеющих сертификатов не допускается.

7. Организации, их должностные лица и граждане, нарушившие требования пожарной безопасности, несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Критерии и шкала оценивания практической работы

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
<i>Отлично</i>	Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы.
<i>Хорошо</i>	Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены.
<i>Удовлетворительно</i>	Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены.
<i>Неудовлетворительно</i>	Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

Методические рекомендации по выполнению тестовых заданий

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

1. Общие положения

1.1. Тест – это инструмент, краткое стандартизованное испытание, в основе которого лежит специально подготовленный набор заданий, позволяющих объективно и надежно оценить исследуемые качества на основе использования статистических методов.

1.2. Тестовые задания рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов. То есть при их выполнении не следует пользоваться текстами законов, учебниками, литературой и т.д.

1.3. Тестовый контроль применяется в органическом единстве с устной, письменной и практической проверкой знаний, умений, навыков.

1.4. Тестовый контроль дает возможность при незначительных затратах аудиторного времени проверить всех обучающихся. С его помощью можно проверить репродуктивную деятельность обучающихся: знакомство с учебным материалом и его воспроизведение. Поэтому он наиболее применим в процессе текущего контроля. Несмотря на большое разнообразие характера заданий, применяемых при стандартизованном контроле, с точки зрения структуры их можно свести к двум основным типам вопроса: к избирательным, основанным на таких видах деятельности обучающегося, как узнавание, припоминание, и конструированным, основанным на припоминании и дополнении.

1.5. К каждому вопросу теста предлагается один или несколько ответов на выбор, обучающийся должен найти среди них правильный (правильные).

1.6. Все задания теста, независимо от содержания тем, разделов и от учебных дисциплин, располагаются в порядке возрастающей трудности.

1.7. Тесты могут использоваться:

- обучающимися при подготовке к зачету (дифференцированному зачету, экзамену) в форме самопроверки знаний;
- преподавателем для проверки знаний в качестве формы текущего и промежуточного контроля знаний;
- для проверки остаточных знаний обучающихся, изучивших данный курс дисциплины (МДК).

1. Разделение тестов по уровню сложности

2.1. Первый уровень (знакомство) - тесты по узнаванию, т.е. отождествлению объекта и его обозначения (задания на опознание, различение или классификацию объектов, явлений и понятий).

2.2. Второй уровень (репродукция) - тесты-подстановки, в которых намеренно пропущено слово, фраза, формула или другой какой-либо существенный элемент текста, и конструктивные тесты, в которых в отличие от теста-подстановки обучающимся не содержится никакой помощи даже в виде намеков и требуется дать определение какому-либо понятию, указать случай действия какой-либо закономерности и т.д. В качестве тестов второго уровня могут использоваться и типовые задачи, условия которых позволяют «с места» применять известную разрешающую их процедуру (правило, формулу, алгоритм) и получать необходимый ответ на поставленный в задаче вопрос.

2.3. Третьему уровню соответствуют задания, содержащие продуктивную деятельность, в процессе которой необходимо использовать знания-умения. Тестами третьего уровня могут стать нетиповые задачи на применение знаний в реальной практической деятельности. Условия задачи формулируются близкими к тем, которые имели место в реальной жизненной обстановке.

2.4. Тесты четвертого уровня – это проблемы, в решении которых есть творческая деятельность, сопровождающаяся получением объективно новой информации. Тестами четвертого уровня выявляется умение обучающихся ориентироваться и принимать решения в новых, проблемных ситуациях.

2. Основные формы тестовых заданий

3. Основные элементы тестового задания

3.1. Выделяют четыре основные формы тестовых заданий:

- закрытые (содержат вопросы с выбираемыми ответами, вариантами ответов, множественным выбором. К ним относят: фасетные задания, задания-задачи с предлагаемым вариантом ответов – числами);
- на установление соответствия (обучающийся должен установить соответствие элементов одного множества элементам другого. К ним относят: термины-определения, показатели-способы расчета, хозяйственные операции);
- на определение правильной последовательности (обучающемуся необходимо указать порядок выполнения процессов, операций, вычислений. Обучаемый вводит номера предлагаемых операций в нужной последовательности. Разновидность – задания на ранжирование: расположение элементов по возрастанию их значимости);
- открытые (содержат задания на заполнение пропусков, на завершение фраз, предложений: в месте пропуска (точек) указывается слово или несколько слов).

4.

4.1. Основными элементами тестового задания являются:

- инструкция (определяет, что следует делать: отметить правильный ответ,

отметить номера правильных ответов, дополнить, установить соответствие, установить правильную последовательность и т.д.);

- задание;
- ответы к заданию;
- оценка.

4.2. По содержанию действий обучаемого при контроле знаний можно выделить задания на:

- выбор одного ответа;
- выбор нескольких ответов;
- установление соответствия;
- установление правильной последовательности;
- ранжирование;
- заполнение пропусков, завершение предложений;
- подстановку;
- составление ответа;
- вычисление ответа;
- вычисление и выбор ответа.

5. Требования к выполнению теста

5.1. Прежде чем приступить к выполнению теста, обучающийся должен:

- изучить информацию по теме;
- провести ее системный анализ;
- выполнить тест;
- внимательно проверить результат выполнения;
- представить на контроль в установленный срок.

6. Критерии оценки теста

6.1. При выставлении оценки за тест рекомендуется пользоваться следующими критериями:

Процент результативности (правильных ответов)	Оценка уровня подготовки	
	балл (отметка)	вербальный аналог
80 ÷ 100	5	отлично
70 ÷ 79	4	хорошо

60 ÷ 69	3	удовлетворительно
менее 60	2	неудовлетворительно

6.2. Критерии оценки тестов могут разрабатываться преподавателем самостоятельно.

6.3. При оценивании выполнения теста по желанию преподавателя можно также начислять:

- 1 или несколько баллов - за правильное выполнение всего задания;
- по 1 баллу - за каждый правильный ответ;
- по 1 баллу - за каждый правильный ответ и вычитать 1 балл - за каждый неправильный ответ.

**Методические рекомендации
по подготовке и выполнению практической работы**

Составитель _____/Е.В.Коптяева/

1. Общие положения

1.1. **Практическая проверка** занимает особое место в системе контроля. Основные цели обучения в среднем специальном образовательном учреждении не только усвоение определенной системы знаний, но и, главным образом, формирование профессиональной готовности решать практические производственные задачи. Такая готовность определяется степенью сформированности системы умений, и, прежде всего, профессиональных.

1.2. Практическая проверка позволяет выявить, как обучающиеся умеют применять полученные знания на практике, насколько они овладели необходимыми умениями, главными компонентами деятельности. В процессе выполнения профессиональных заданий обучающийся обосновывает принятые решения, что позволяет установить уровень усвоения теоретических положений, т.е. одновременно с проверкой умений осуществляется проверка знаний. Этот метод используют при изучении общеобразовательных и общетехнических дисциплин, но наиболее широко — специальных дисциплин, на практических занятиях, при выполнении курсовых и дипломных проектов, при прохождении производственной практики.

1.3. Для практической проверки предлагаются самые разнообразные задания: провести различные измерения, осуществить сборку, разборку, определить причины неисправности, настроить прибор, разработать техническую документацию, изготовить конкретное изделие, выполнить практическую работу, проанализировать производственную ситуацию, поставить эксперимент и т.д.

1.4. На практических работах преподаватель имеет возможность проверить не только знание теоретических положений, необходимых для выполнения заданий. В процессе наблюдения за ходом таких работ (последовательностью, уверенностью в действиях) выявляется сформированность умений обращаться с приборами, производить измерения, выполнять расчеты, анализировать полученные результаты, делать выводы, оформлять отчет о проделанном.

1.5. Проведение практических работ позволяет наиболее объективно определить уровень готовности обучающегося к практической деятельности, сформированность таких важнейших интеллектуальных умений, как анализ и синтез, обобщение, сравнение, перенос знаний, использование знаний и нестандартных условиях.

2. Основные критерии, по которым оценивается деятельность обучающихся во время проведения практической работы

2.1. Основными критериями, по которым оценивается деятельность обучающихся во время проведения практической (лабораторной) работы, являются следующие:

- правильность применения приемов работы;
- рациональная организация труда и рабочего места;
- выполнение установленных норм и требований к конкретному виду работы

(рациональное использование оборудования и инструмента, соблюдение правил техники безопасности, степень самостоятельности при выполнении заданий).

3. Критерии и шкала оценивания

3.1. При выставлении оценки за практическую работу рекомендуется пользоваться следующими критериями:

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Оценка «5» (отлично)	Правильность выполнения задания лабораторной/практической работы в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя во время защиты работы.
Оценка «4» (хорошо)	Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания лабораторной/практической работы в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены.
Оценка «3» (удовлетворительно)	Демонстрирует средний уровень выполнения задания лабораторной/практической работы в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены.
Оценка «2» (неудовлетворительно)	Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

**Комплект контрольно-оценочных средств
для промежуточной аттестации**

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(наименование дисциплины)

Примерный перечень вопросов к дифференцированному зачету

Составитель _____/Е.Н.Горшкова /

1. Составить монологическое высказывание по теме «Мое учебное заведение».
2. Перечислить общие характеристики своей будущей профессии.
3. Перечислить профессиональные функции и навыки своей будущей профессии.
4. Составить резюме.
5. Дать понятие нефти и газа.
6. Рассказать о происхождении нефти и газа.
7. Перечислить виды экологических проблем.
8. Охарактеризовать экологическую ситуацию на Кольском полуострове.
9. Предложить пути решения экологических проблем.
10. Составить монологическое высказывание по теме «Проблемы экологии».
11. Составить монологическое высказывание по теме «Защита окружающей среды».
12. Рассказать о влиянии нефти на окружающую среду.
13. Рассказать об истории обнаружения нефти.
14. Составить монологическое высказывание по теме «Становление нефтяной промышленности».
15. Рассказать об одном из русских ученых.
16. Составить монологическое высказывание по теме «Штокман-уникальное месторождение».
17. Дать классификацию нефтяного оборудования.
18. Перечислить оборудование для хранения нефти.
19. Дать понятие скважине.
20. Дать классификацию скважин.
21. Рассказать о технологии бурения нефтяных скважин.
22. Дать классификацию нефтепродуктов.
23. Рассказать о переработке нефти.
24. Дать классификацию трубопроводов.
25. Перечислить трубопроводную технику.
26. Расшифровать и перевести аббревиатуру на русский язык.

27. Перевести сокращения, употребляемые в технической литературе.
28. Назвать трудности перевода технических текстов.
29. Перевести англоязычные термины нефтегазовой тематики.
30. Перевести типовые выражения, используемые в деловой переписке.
31. Перевести сокращения, используемые в деловой переписке.
32. Перечислить меры предотвращения пожара.
33. Дать инструкции по действию в случае пожара.
34. Перечислить противопожарное оборудование.
35. Перевести команды по действию в экстремальных условиях.
36. Рассказать о состоянии проблем обеспечения пожарной безопасности морских нефтегазодобывающих платформ.
37. Перечислить основные требования пожарной безопасности к морским нефтегазодобывающим платформам.
38. Перечислить индивидуальные средства защиты.
39. Рассказать о гигиене труда и промышленной санитарии.
40. Назвать профессиональные заболевания на предприятиях нефтяной промышленности.
41. Перевести лексический минимум специалиста нефтегазовой промышленности на английский язык.
42. Перевести лексический минимум специалиста нефтегазовой промышленности на русский язык.
43. Выполнить грамматическое задание.
44. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности.
45. Ответить на вопросы по тексту.
46. Пересказать текст профессиональной направленности.

Билеты для проведения дифференцированного зачета

Составитель _____/Е.Н.Горшкова /

БИЛЕТ № 1

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Составить монологическое высказывание по теме «Мое учебное заведение».
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 2

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перечислить общие характеристики своей будущей профессии. Составить монологическое высказывание по теме «Моя будущая профессия».
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 3

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перечислить профессиональные функции и навыки своей будущей профессии. Составить резюме.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 4

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перечислить профессиональные функции и навыки своей будущей профессии. Составить резюме.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 5

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Дать понятие нефти и газа. Рассказать о происхождении нефти и газа.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 6

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перечислить виды экологических проблем. Охарактеризовать экологическую ситуацию на Кольском полуострове.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 7

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Пересказать текст.
2. Составить монологическое высказывание по теме «Проблемы экологии». Предложить пути решения экологических проблем.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 8

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Пересказать текст.
2. Перечислить виды экологических проблем. Составить монологическое высказывание по теме «Защита окружающей среды».
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 9

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Пересказать текст.
2. Перевести лексический минимум по теме на русский язык. Рассказать о влиянии нефти на окружающую среду.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 10

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Пересказать текст.
2. Перевести лексический минимум по теме на английский язык. Рассказать об истории обнаружения нефти.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 11

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Пересказать текст.
2. Перевести лексический минимум по теме на английский язык. Составить монологическое высказывание по теме «Становление нефтяной промышленности».
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 12

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Пересказать текст.
2. Рассказать об одном из русских ученых.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 13

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Пересказать текст.
2. Составить монологическое высказывание по теме «Штокман-уникальное месторождение».
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 14

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Пересказать текст.
2. Дать классификацию нефтяного оборудования. Перечислить оборудование для хранения нефти.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 15

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Пересказать текст.
2. Дать понятие скважине. Дать классификацию скважин.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 16

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Дать классификацию скважин. Рассказать о технологии бурения нефтяных скважин.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 17

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Дать классификацию нефтепродуктов. Рассказать о переработке нефти.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 18

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Дать классификацию трубопроводов. Перечислить трубопроводную технику.
3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 19

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перевести англоязычные термины нефтегазовой тематики. Назвать трудности перевода технических текстов.
3. Расшифровать и перевести аббревиатуру на русский язык.

БИЛЕТ № 20

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перевести англоязычные термины нефтегазовой тематики. Перечислить меры предотвращения пожара.
3. Расшифровать и перевести аббревиатуру на русский язык.

БИЛЕТ № 21

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перевести англоязычные термины нефтегазовой тематики. Перечислить противопожарное оборудование.
3. Перевести сокращения, употребляемые в технической литературе.

БИЛЕТ № 22

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перевести англоязычные термины нефтегазовой тематики. Перевести команды по действию в экстремальных условиях.
3. Перевести сокращения, употребляемые в технической литературе.

БИЛЕТ № 23

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перевести англоязычные термины нефтегазовой тематики. Рассказать о состоянии проблем обеспечения пожарной безопасности морских нефтегазодобывающих платформ.
3. Перевести сокращения, употребляемые в технической литературе.

БИЛЕТ № 24

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перечислить основные требования пожарной безопасности к морским нефтегазодобывающим платформам.
3. Расшифровать и перевести аббревиатуру на русский язык.

БИЛЕТ № 25

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перечислить индивидуальные средства защиты. Рассказать о гигиене труда и промышленной санитарии.
3. Расшифровать и перевести аббревиатуру на русский язык.

БИЛЕТ № 26

1. Прочитать и перевести текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по тексту.
2. Перевести лексический минимум специалиста нефтегазовой промышленности на английский язык. Назвать профессиональные заболевания на предприятиях нефтяной промышленности.

3. Выполнить грамматическое задание.

БИЛЕТ № 27

1. Прочитать и перевести деловое письмо на русский язык. Составить деловое письмо на английском языке.
2. Перевести типовые выражения, используемые в деловой переписке.
3. Перевести сокращения, используемые в деловой переписке.

Критерии оценивания для проведения промежуточной аттестации

обучающихся по дисциплине Иностранный язык в ПД

Шкалы оценивания		Критерии
Традиционная		
отлично	зачтено	Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены.
хорошо	зачтено	Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.
удовлетворительно	зачтено	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них недостаточное.
неудовлетворительно	Не зачтено	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных рабочей программой дисциплины учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.
неудовлетворительно	Не зачтено	Теоретическое содержание дисциплины не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены с грубыми ошибками. Дополнительная самостоятельная работа над материалом дисциплины не привела к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.